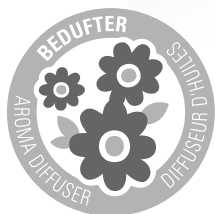
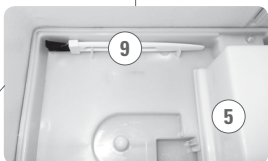
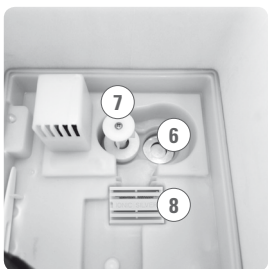
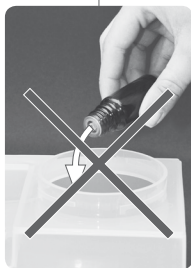
Anton

Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d‘emploi
Istruzioni per l‘uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje

Stadler Form®

Anton

2
Stadler Form
4
3
11
10
12
2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY • 2 ANNÉES DE GARANTIE •
2

Duftstoffe/Essential oils/Parfums/Fragranze
Perfumar/Reukstoffen/Duftstoffer/Tuoksut

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter und Bedufter ANTON erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung
Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:
1. Nebelauslass
2. Wassertank (2.5 Liter) mit integriertem Tragegriff
3. Tankdeckel
4. Antikalkkartusche
5. Nebelkammer
6. Ultraschallmembrane
7. Schwimmerschalter
8. Silber Würfel – Ionic Silver Cube™
9. Reinigungspinsel
10. Wasserstandanzeige
11. Gehäuse
12. Fuss
13. Ein/Aus-Schalter
14. Schalter für Nacht Modus
15. Leistungsregler stufenlos (Output)
16. Netzadapter
17. Anschluss für Netzadapter

Wichtige Sicherheitshinweise
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.

- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
- Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).

Vor der Inbetriebnahme: Filterkartusche und Wasserhärte
Die Wirkungsdauer der Kartusche hängt von der Wasserhärte ab. Mit dem mitgelieferten Teststreifen kann diese getestet werden (Teststreifen klebt auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung)

1. Teststreifen eine Sekunde lang ins Wasser tauchen
2. Nach ca. einer Minute ist das Ergebnis auf dem Teststreifen sichtbar. Einige der grünen Felder wechseln ihre Farbe zu rosa. Die Wasserhärte wird durch die Anzahl rosafarbener Felder angezeigt. Beispiel: Bei drei rosafarbigen Feldern hat das Wasser den Härtegrad «3»

Rosa Felder	Wasserhärte	Härtegrad (°dH)	Kartusche reicht für Tage (bei 2.5 Liter / Tag)	Liter
0/1	Weich	Ab 4°dH	140 Tage	ca. 360l
2	Mittelhart	Ab 7°dH	70 Tage	ca. 180l
3	Eher hart	Ab 14°dH	50 Tage	ca. 120l
4	Sehr hart	Ab 21°dH	25 Tage	ca. 60l

Ab einer Wasserhärte von über 21 °dH können wir Ihnen den Betrieb eines Ultraschall Luftbefeuchters nicht mehr empfehlen. Wir empfehlen Ihnen Ihre Luft mit einem Luftbefeuchter nach dem Verdunsterprinzip zu befeuchten (z.B. Oskar Verdunster von Stadler Form).

Das Gerät funktioniert nur einwandfrei mit unbehandeltem Wasser. Nicht einsetzen bei Enthärtungsanlagen und Ionenaustauschern. Anton darf jedoch mit Wasser aus einem Tischwasserfiltersystem betrieben werden (z.B. Brita). Sind Sie unsicher über die Qualität oder Zusammenstellung Ihres Wassers, nehmen Sie mit dem Hauswart oder dem Trinkwasserversorger Kontakt auf.

Tipp:

- Die Funktion der Kartusche kann mit einem einfachen Test überprüft werden: Halten Sie einen kleinen Spiegel für ein paar Sekunden in den Nebel. Falls sich auf dem Spiegel anschliessend weisser (Kalk-) Niederschlag befindet, muss die Kartusche ersetzt werden.

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Stellen Sie Anton an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Schliessen Sie den Netzadapter (16) ans Gerät an und stecken Sie den Adapter in eine geeignete Steckdose.
2. Füllen Sie nun den Wassertank (2) bis zur Maximalmarke mit Wasser. Platzieren Sie anschliessend den Tank im Gerät. Wichtig: Bitte transportieren Sie Anton nicht, solange dieser mit Wasser gefüllt ist. Das Wasser könnte über die innere Wanne in die Elektronik laufen.
3. Nehmen Sie anschliessend Anton in Betrieb indem Sie den Ein/Aus-Schalter (13) drücken. Danach sollte die weisse Lampe auf der Frontseite angehen, wie auch die Beleuchtung der Wasserstandanzeige (10). Leuchtet die Wasserstandanzeige rot ist kein Wasser im Gerät.
4. Durch verschieben des Leistungsreglers (15) können Sie die Befeuchtungsleistung nach Ihrem Wohlempfinden verändern.
5. Wenn Sie sich durch die Helligkeit der Lämpchen gestört fühlen (z.B. im Schlafzimmer), können Sie die Leuchtintensität durch Drücken des Schalters für den Nacht-Modus (14) reduzieren. Sie können zwischen drei verschiedenen Modi wählen:
   Normaler Modus (standardmässig eingeschaltet)
   Gedimmter Modus (einmal drücken
   Licht-aus Modus (zweimal drücken)
   Durch nochmaliges Drücken des Dimmer-Schalters können Sie wieder in den Normalen Modus wechseln.
6. Sie können mit Anton Duftstoffe im Raum verteilen. Wir bitten Sie im Umgang mit Duftstoffen äusserst sparsam zu sein, da eine zu grosse Dosierung zu Fehlfunktionen und zu Schäden am Gerät führen kann. Zur Verwendung von Duftstoffen entfernen Sie den Wassertank (2) aus dem Gerät und träufeln die Duftstoffe direkt ins Wasser (siehe Seite 4). Geben Sie nun maximal 1-2 Tropfen des Duftstoffes pro Tankfüllung in den Luftbefeuchter. Setzen Sie den Wassertank nun wieder ein.
   Tipp: Möchten Sie den Duftstoff wechseln, entfernen Sie den Wassertank aus dem Gerät, schütten das im Gerät verbliebene Wasser weg und reinigen Sie den Luftbefeuchter (siehe Kapitel Reinigung). Nun ist Anton wieder bereit, einen anderen Duftstoff Ihrer Wahl im Raum zu verbreiten.
7. Sobald das Licht der Wasserstandanzeige von Weiss auf Rot wechselt, muss Wasser nachgefüllt werden. Entfernen Sie dafür den Wassertank (2) und füllen Sie diesen am Wasserhahn mit Leitungswasser auf. Nach dem Einsetzen des Tanks nimmt Anton seinen Betrieb automatisch wieder auf.
8. Möchten Sie das Wasser während dem Betrieb nachfüllen, können Sie den Wassertank entfernen und auffüllen. Das Gerät wird mit dem verbleibenden Wasser ca. 5-10 Minuten weiter funktionieren. Setzen Sie den Wassertank in dieser Zeitdauer wieder ein und Anton kann seinen Dienst ohne Unterbruch fortführen.

Hinweis: Sollten Sie Tropfen (oder andere Spuren von Feuchtigkeit) auf oder um das Gerät feststellen, handelt es sich um kondensiertes Wasser aus dem Luftbefeuchter. Das heisst, dass die Luft die Feuchtigkeit vom Luftbefeuchter nicht mehr aufnehmen kann. Bitte regeln Sie den Output entsprechend nach unten, bis keine Tropfen mehr sichtbar sind.

Reinigung

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzadapter von der Steckdose trennen. Bevor Sie Anton reinigen muss der Netzadapter (16) am Anschluss (17) ausgesteckt werden.

Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur internen Reinigung den Wassertank (2), den Nebelauslass (1), die Nebelkammer (5) und den Silberwürfel (8) entfernen. Sie können nun die Ultraschallmembrane mit einem herkömmlichen Haushaltentkalker reinigen. Wichtig ist, dass dabei der Wasserstand im Geräteinneren nicht höher als 10mm ist. Sollte der Wasserstand irrtümlicherweise die 10mm übertreffen, wenden Sie sich sofort an Stadler Form oder einen spezialisierten Techniker. Sollten nicht alle Rückstände entfernbar sein, können sie mit Hilfe des Reinigungspinsels (Vorder- oder Rückseite) die Ultraschallmembrane reinigen. Bitte versuchen Sie nicht die Membrane mit einem harten Gegenstand freizukratzen. Bei hartnäckigen Verkalkungen empfehlen wir Ihnen das Gerät mehrmals nacheinander zu entkalken. Nach dem Entkalken den Unterteil nachspülen und danach gründlich trocknen.
- Um den Wassertank zu reinigen spülen Sie diesen mit warmem Wasser aus. Sollten Kalkablagerungen sichtbar sein, können Sie auch den Wassertank entkalken. Danach spülen Sie den Wassertank mit Leitungswasser aus und trocknen diesen danach.

Silber Würfel – Ionic Silver Cube™

Der Silber Würfel (8) verhindert durch stetige Abgabe von Silberionen das Keim- und Bakterienwachstum im Luftbefeuchter. Der Einsatz des Silber Würfels führt zu einem hygienischen Raumklima. Die Wirkzeit des Silber Würfels ist ein Jahr. Wir empfehlen deshalb, jede neue Befeuchtungssaison den Silber Würfel zu ersetzen.

Der Ionische Silber Würfel wirkt, sobald er mit dem Wasser im Gerät in Berührung kommt und auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Reparaturen/Entsorgung

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde. Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Technische Daten

Nennspannung	12 V
Nennleistung	12 W
Abmessungen	184 x 262 x 184 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 1.9 kg
Tankinhalt	3,5 Liter
Schalldruckpegel	kleiner als 29 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE/ WEEE / RoHS

Technische Änderungen vorbehalten

English

Congratulations! You have just purchased fantastic ANTON humidifier and Aroma diffuser. It will bring you a great deal of pleasure and improve the ambient air for you.

It will give you great pleasure and improve the indoor air for you. As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Fog outlet
2. Water tank (2.5 litres) with integrated carry-grip
3. Tank cover
4. Anti-calc cartridge
5. Fog chamber
6. Ultrasonic membrane
7. Floating switch
8. Ionic Silver Cube™
9. Cleaning brush
10. Water level indicator
11. Housing
12. Foot
13. On / off switch
14. Night mode switch
15. Variable output controller (Output)
16. Power adapter
17. Power adapter connection

Important safety instructions

- Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the humidifier only under supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use this air humidifier in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.

- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- Do not store or operate the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before setup: filter cartridge and water hardness
The length of time the cartridge is effective for depends on the hardness of the water. This can be tested using the testing strips provided (strips are stuck to the reverse side of these instructions for use)

1. Dip the testing strips into the water for a second
2. After around one minute, the results can be seen on the testing strips. Some of the green boxes change colour into pink. The water hardness is shown by how many boxes turn pink.
   Example: If three boxes are green, then the water hardness is at level «3»

Number of pink boxes	Water hardness	Degree of hardness (°dH)	Cartridge will last for: Days	Litres (with 2.5 litres / day)
0/1	Soft	From 4°dH	140 days	around 360l
2	Moderately hard	From 7°dH	70 days	around 180l
3	Hard	From14°dH	50 days	around 120l
4	Very hard	From 21°dH	25 days	around 60l

With a water hardness upwards of 21 °dH, we can no longer recommend the use of a ultrasonic air humidifier. We recommend that you use an impeller humidifier to increase humidity in your house (e.g. Oskar humidifier made by Stadler Form).

The unit only works properly with untreated water. Do not use where there are water softeners and water ionisers in operation. However, the Anton may be operated from a drinking water filter system (e.g. Brita). Should you be unsure about the quality or composition of the water in your area, contact the caretaker or the provider of drinking water.

Tip:

- The efficiency of the cartridge can be inspected with a simple test. Hold a small mirror in the fog for a few seconds. If there are then white deposits (calcium carbonate) on the mirror, then the cartridge needs changing.

Setup / operation

1. Put the Anton in the desired location on a flat surface. Connect the power adapter (16) to the unit and plug the adapter into a suitable plug socket.
2. Now fill up the water tank (2) up to the maximum mark with water. Then place the tank in the unit. Important: Please do not move the Anton when it is filled with water. The water could splash out of the interior tank and into the electronics.
3. Next, turn on the Anton by pressing the on / off button (13). Afterwards, the white light on the front of the unit will turn on, as will the lighting on the water level indicator (10).
4. By turning the variable output controller (15), you can adjust the humidifier output as you wish.
5. If you are bothered by the brightness of the small lights (i.e. in the bedroom), you can reduce the brightness by pushing the night mode button (14). You can choose between three different modes:
   a) Normal mode (default mode)
   b) Dimmed mode (push once)
   c) Lights-out mode (push twice)
   By pushing the dimmer button once more, you can go back into normal mode.
6. You can also use the Anton to fragrance the room. We ask that you be sparing when dealing with fragrances as too much can lead to malfunctions and damage to the unit. To use fragrances, remove the water tank (2) from the unit and trickle the fragrance directly into the water (see page 4). Add a maximum of 1-2 drops of fragrance per full tank of water. Install the water tank back into the unit.
   Tip: Would you like to change the fragrance? Remove the water tank from the unit, pour the remaining water out and clean the humidifier (see the Cleaning section). Now the Anton is ready to dissipate a different fragrance of your choice around the room.
7. When the water level indicator light changes from white to red, then the water must be refilled. Remove the water tank (2) and fill it up with tap water. As soon as you put the tank back in the Anton, it continues normal operation.
8. Would you like to refill the water during operation? You can simply remove the water tank and fill it up. The unit will operate for around a further 5 to 12 minutes with the water that remains in the system. Put the water tank back into the unit within this time period and the Anton can continue operation without stopping at all.

Note: Should you seen droplets (or other signs of dampness) on or around the nut, then there is condensed water coming from the humidifier. This means that the air can no longer absorb the moisture from the humidifier. Please turn the output down so that droplets are no longer visible.

Cleaning

Before each piece of maintenance and after every use, turn off the unit and remove the plug from the plug socket. Before you clean the Anton, the power adapter (16) must be separated from the power adapter connection (17).
Attention: Never submerge the unit in water (danger of short circuiting).

- To clean the outside, wipe with a damp cloth and then dry well.
- To clean the inside, remove the water tank (2), the fog outlet (1), the fog chamber (5) and the ionic silver cube (8). Then you can clean the ultrasonic membrane with a normal household decalcifier. It is important during this that the level of water inside the unit does not go higher than 10 mm. Should the level of water accidentally exceed 10 mm, contact Stadler Form or a specialist technician immediately. Should not all residues be able to be removed, then you can clean the ultrasonic membrane with the help of the cleaning brush (front or reverse side). Please try not to scrape the membrane with a hard object. With persistent calcification, we recommend that you decalcify the unit several times in a row. After decalcifying, rinse the lower part and then dry thoroughly.
- To clean the water tank, rinse it out with warm water. Should calcification be visible, you can also decalcify the water tank. Afterwards, rinse out the water tank and then dry.

Ionic Silver Cube™

The ionic silver cube (8) prevents the growth of germs and bacteria in the humidifier due to the continuous release of silver ions. The use of an ionic silver cube leads to a hygienic room climate. The lifetime of the ionic silver cube is around one year. We therefore recommend that you replace the ionic silver cube at the beginning of every humidifying season. The ionic silver cube starts working as soon as it comes into contact with water, and also works when the unit is switched off.

Repairs/disposal

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the purifier.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

Specifications

Rated voltage	12 V
Power output	12 W
Dimensions:	184 x 262 x 184 mm (width x height x depth)
Weight:	ca. 1.9 kg
Tank capacity	2.5 liter
Sound level	<26 dB(A)
Complies with EU regulations	CE/ WEEE / RoHS

Félicitations ! Vous venez d'acheter le superbe humidificateur et diffuseur de parfum ANTON. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Sortie de brume
2. Réservoir d'eau (2,5 litres) doté d'une poignée intégrée
3. Couvercle du réservoir d'eau
4. Cartouche anti-calcaire
5. Chambre à condensation
6. Membrane à ultrasons
7. Interrupteur à flotteur
8. Cube d'argent – Ionic Silver Cube™
9. Pinceau de nettoyage
10. Témoin de niveau d'eau
11. Boîtier
12. Pied
13. Interrupteur marche-arrêt
14. Bouton pour le mode nuit
15. Régulateur de puissance, par degrés (sortie)
16. Adaptateur électrique
17. Port de l'adaptateur électrique

Conseils de sécurité importants

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le purificateur uniquement sous surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser cet humidificateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m).

- Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d' une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en marche l'appareil à l'air libre.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).

Avant la mise en marche : Cartouche à filtre et dureté de l'eau
La durée d'efficacité de la cartouche dépend de la dureté de l'eau. Vous pouvez la tester à l'aide de la bandelette test fournie (la bandelette test est collée au dos de ce mode d'emploi)

1. Plongez la bandelette test une seconde dans l'eau
2. Le résultat est visible sur la bandelette au bout d'une minute environ. Certains champs verts virent au rose. La dureté de l'eau est indiquée par le nombre de champs de couleur rose.
   Exemple : Trois champs de couleur rose indiquent que l'eau a un degré de dureté de «3».

Champs de couleur rose	Dureté de l'eau	Degré de dureté) (°dH)	Cartouche suffisante pour jours (pour 2,5 litres / jour)	litres
0/1	Douce	4°dH	140 jours	env. 360l
2	Moyennement dure	7°dH	70 jours	env. 180l
3	Plutôt dure	14°dH	50 jours	env. 120l
4	Très dure	21°dH	25 jours	env. 60l

À partir d'une dureté supérieure à 21°dH, nous ne pouvons plus vous recommander d'utiliser un humidificateur à ultrasons. Nous vous recommandons d'humidifier votre air à l'aide d'un humidificateur d'air conforme au principe de l'évaporateur (ex. l'humidificateur évaporateur Oskar de Stadler Form).

L'appareil fonctionne correctement uniquement avec de l'eau non traitée. Ne pas l'utiliser avec des adoucisseurs et des échangeurs d'ions. L'appareil Anton peut toutefois fonctionner avec de l'eau filtrée par un système de filtration d'eau (ex. Brita). Si vous doutez de la qualité ou de la composition de votre eau, contactez votre régie ou votre distributeur d'eau courante.

Conseil:

- Le fonctionnement de la cartouche peut être vérifié par un test simple : tenez un petit miroir dans la brume quelques secondes. Si le miroir présente un dépôt (de calcaire) blanc, il faut changer la cartouche.

Mise en marche/Manipulation

1. Posez l'appareil Anton à l'endroit voulu sur une surface plane. Branchez l'adaptateur électrique (16) à l'appareil puis sur la prise appropriée.
2. Remplissez maintenant le réservoir d'eau (2) jusqu'à la marque maximum. Placez ensuite le réservoir dans l'appareil. Important: ne transportez pas l'appareil Anton tant qu'il est rempli d'eau. L'eau pourrait passer par dessus la cuve et couler dans le système électronique.
3. Mettez ensuite l'appareil Anton en route en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt (13). Ensuite, le témoin blanc sur la façade ainsi que le témoin du niveau d'eau (10) devraient briller. Si le témoin du niveau d'eau est rouge, cela indique qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil.
4. Déplacez le régulateur de puissance (15) pour changer le degré d'humidification à votre guise.
5. Si la clarté des lumières vous dérange (ex. dans la chambre à coucher), vous pouvez réduire l'intensité de la luminosité en appuyant sur le bouton pour passer en mode nuit (14). Vous avez trois modes différents au choix
   Mode normal (allumage standard)
   Mode tamisé (appuyez une fois)
   Mode lumière éteinte (appuyez deux fois)
   Pour revenir au mode normal, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton.
6. Avec l'humidificateur Anton, vous pouvez diffuser du parfum dans la pièce. Nous vous prions d'utiliser le parfum très modérément car un trop gros dosage peut entraîner un dysfonctionnement et un endommagement de l'appareil. Pour utiliser des parfums, retirez le réservoir d'eau (2) de l'appareil et versez le parfum directement dans l'eau (voir page 4). Déposez 1 à 2 gouttes de parfum au maximum par remplissage du réservoir de l'humidificateur. Insérez à nouveau le réservoir.
   Conseil: Si vous souhaitez changer de parfum, retirez le réservoir d'eau de l'appareil, jetez l'eau restant dans l'appareil et nettoyez l'humidificateur (voir chapitre Nettoyage). L'appareil Anton est alors prêt à diffuser un autre parfum de votre choix dans la pièce.
7. Dès que la couleur du témoin du niveau d'eau passe de blanc à rouge, il faut ajouter de l'eau. Pour ce faire, retirez le réservoir d'eau (2) et remplissez-le d'eau courante. Après avoir inséré à nouveau le réservoir, l'appareil Anton se remet en marche automatiquement.
8. Si vous souhaitez ajouter de l'eau dans le réservoir pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pouvez retirer le réservoir et le remplir. L'appareil continuera de fonctionner avec l'eau restante pendant env. 5 à 10 minutes. Insérez à nouveau le réservoir dans les 5 à 10 minutes et l'appareil Anton peut continuer à fonctionner sans interruption.

Remarque : Si vous constatez la présence de gouttes (ou autre traces d'humidité) sur ou autour de l'appareil, il s'agit d'eau condensée due à l'humidificateur. Cela indique que l'air ne peut plus absorber l'humidité de l'humidificateur d'air. Veuillez régler la sortie vers le bas jusqu'à ce que plus aucune goutte ne soit visible.

Nettoyage

L'appareil doit être débranché avant chaque entretien et après chaque utilisation, et l'adaptateur électrique doit être retiré de la prise. Avant de nettoyer l'appareil Anton, retirez l'adaptateur électrique (16) du port (17).

Attention: Ne mouillez jamais l'appareil (risque de court-circuit).

- Pour le nettoyage extérieur, frottez avec un chiffon humide et bien sécher.
- Pour le nettoyage intérieur, retirez le réservoir d'eau (2), la sortie de brume (1), la chambre à condensation (5) et le cube d'argent (8). Vous pouvez désormais nettoyer la membrane à ultrasons à l'aide d'un détartrant ménager traditionnel. Pour ce faire, il est important que le niveau d'eau à l'intérieur de l'appareil ne dépasse pas 10 mm. Si, par méprise, le niveau d'eau est supérieur à 10 mm, adressez-vous immédiatement à Stadler Form ou à un technicien spécialisé. Si tous les résidus ne peuvent pas être éliminés, vous pouvez nettoyer la membrane à ultrasons à l'aide du pinceau de nettoyage (recto et verso). N'essayez pas de gratter la membrane avec un objet dur. En cas de dépôts de calcaire récalcitrants, nous vous recommandons de détartrer l'appareil à plusieurs reprises. Après le détartrage, rincez la partie inférieure et séchez-la soigneusement.
- Pour nettoyer le réservoir d'eau, lavez-le à l'eau chaude. Si des dépôts de calcaire sont encore visibles, vous pouvez également détartrer le réservoir d'eau. Lavez-le ensuite à l'eau courante et séchez-le.

Cube d'argent – Ionic Silver Cube™

Le cube d'argent (8) empêche la croissance des bactéries et des germes dans l'humidificateur en libérant constamment des ions d'argent. L'utilisation du cube d'argent garantit un climat ambiant hygiénique. Le cube d'argent est efficace pendant un an. C'est pourquoi nous recommandons de changer le cube d'argent à chaque nouvelle saison humide.
Le cube d'argent ionique est efficace dès qu'il est en contact avec de l'eau dans l'appareil et même lorsque l'appareil est éteint.

Réparations/élimination

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art .
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	12 V
Puissance nominale	12 W
Dimensions:	184 x 262 x 184 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids:	ca. 1.9 kg
Contenance du reservoir	2.5 liter
Niveau de bruit	< 26 dB(A)
Conforme à la réglementation UE:	CE/ WEEE / RoHS

Sous réserve de modifications techniques

Italiano

Congratulazioni! Avete appena acquistato il fantastico umidificatore e diffusore di aromi ANTON. Sarà estremamente piacevole e migliorerà l'aria nell'ambiente per voi.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessaria particolare attenzione anche con questo modello, al fine di evitare infortuni, danni da incendio o danni al dispositivo. Studiare con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e seguire tutte le istruzioni di sicurezza fornite con esso.

Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio consiste delle seguenti componenti principali:

1. Uscita nebulizzazione
2. Serbatoio dell'acqua (2,5 litri) con maniglia integrata.
3. Coperchio serbatoio
4. Cartuccia anticalcare
5. Camera di nebulizzazione
6. Membrana ad ultrasuoni
7. Interruttore fluttuante
8. Ionic Silver Cube ™
9. Spazzola di pulizia
10. Indicatore livello dell'acqua
11. Alloggiamento
12. Piede
13. Interruttore ON/OFF
14. Interruttore modalità notturna
15. Controllo dell'uscita variabile (Uscita)
16. Alimentatore
17. Collegamento per l'alimentatore

Importanti istruzioni di sicurezza

- La Stadler Form respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Le persone che non sono famigliari con le istruzioni d'uso: bambini e persone sotto l'influenza di alcol o stupefacenti dovrebbero poter usare l'umidificatore solo sotto supervisione.
- Collegate il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.
- Non utilizzate prolunghe.
- Non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato.
- Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.
- Non utilizzate questo diffusore nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (rispettate una distanza minima di3 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.
- Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme

libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.

- Fate in modo che l'apparecchio sia posizionato appropriatamente per assicurare una buona stabilità durante il suo funzionamento ed assicuratevi che nessuno possa inciampare sul cavo.
- L'apparecchio non è impermeabilizzato.
- Non riponete né utilizzato l'apparecchio all'esterno.
- Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
- Quest'apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non vi sia supervisione od istruzioni riguardo al suo utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere sempre supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similarmente qualificata per evitare pericoli.

Prima del montaggio: cartuccia del filtro e durezza dell'acqua.
La durata del tempo in cui la cartuccia è efficace dipende dalla durezza dell'acqua. Il test può essere fatto usando le strisce da test fornite (le strisce sono attaccate al lato posteriore di queste istruzioni per l'uso).

1. Immergete le strisce di test nell'acqua per un secondo.
2. Dopo circa un minuto, il risultato può essere visto sulle strisce da test. Alcuni dei riquadri verdi diventano rosa. La durezza dell'acqua è mostrata da quanti riquadri diventano rosa. Esempio: Se tre riquadri sono verdi, allora la durezza dell'acqua è a livello «3»

Numero di rosa fucsia quadri	durezza dell'acqua	grado della durezza (°dH)	Cartuccia conservasi: giorni litri (con 2.5 litri / giorno)
0/1	Tenero	gìu 4°dH	140 giorni circa 360l
2	Medio aspro	gìu 7°dH	70 giorni circa 180l
3	Aspro	gìu14°dH	50 giorni circa 120l
4	Molto aspro	gìu 21°dH	25 giorni circa 60l

Con una durezza dell'acqua che arrivi a 21°dH, non possiamo più raccomandare l'utilizzo dell'umidificatore per aria ad ultrasuoni. Vi raccomandiamo di usare un umidificatore a ventola per aumentare l'umidità in casa vostra (per esempio l'umidificatore Oskar prodotto dalla Stadler Form).

L'unità lavora bene solo con acqua non trattata. Non utilizzateli dove ci siano addolcitori dell'acqua o ionizzatori in uso. Ad ogni modo, l'Anton può utilizzare acqua filtrata da un sistema per l'acqua da bere (per esempio Brita). Se non doveste essere sicuri della qualità della composizione dell'acqua nella vostra area, contattate il gestore della fornitura di servizi di acqua potabile.

Suggerimento:

- L'efficacia della cartuccia può essere controllata con un semplice test. Tenete un piccolo specchio davanti al nebulizzatore per qualche secondo. Se ci sono depositi bianchi (carbonato di calcio) sullo specchio, allora la cartuccia dev'essere sostituita.

Impostazione / Utilizzo

1. Posizionate Anton nella posizione desiderata su una superficie piana. Collegate l'alimentatore (16) all'unità ed inserite la spina in una presa adatta.
2. Adesso riempite il serbatoio dell'acqua (2) fino al segno che indica il massimo. Quindi posizionate il serbatoio nell'unità. Importante: Non spostate Anton quando è pieno d'acqua. L'acqua potrebbe uscire dal serbatoio interno sulle componenti elettroniche.
3. Adesso, accendete Anton premendo il tasto on / off (13). Dopodiché, la luce bianca sulla parte anteriore dell'unità si accenderà, così come l'illuminazione sull'indicatore del livello dell'acqua (10).
4. Girando il controllo di uscita variabile (15), potete regolare l'uscita dell'umidificatore come preferite.
5. Se la luminosità delle piccole luci vi desse fastidio (per esempio, in camera), potete ridurre la luminosità premendo il tasto modalità notturna (14). Potete scegliere tra tre diverse modalità:
   a) Modalità normale (modalità predefinita)
   b) Modalità attenuata (premete una volta)
   c) Modalità luci spente (premete due volte)

   Premendo ancora una volta il tasto per attenuare, potete tornare alla modalità normale.
6. Potete anche usare Anton per profumare l'aria. Siate parsimoniosi quando usate le essenze perché un eccesso può portare a malfunzionamenti e a danni all'unità. Per usare le essenze, rimuovete il serbatoio dell'acqua (2) dall'unità e versate l'essenza direttamente nell'acqua (vedete pagina 4). Aggiungete un massimo di 1-2 gocce di essenza in un serbatoio pieno d'acqua. Reinstallate il serbatoio dell'acqua sull'unità.

   Suggerimento: Volete cambiare la fragranza? Rimuovete il serbatoio dell'acqua dall'unità, svuotatelo dall'acqua rimanente e pulite l'umidificatore (vedete la sezione Pulizia). Adesso Anton è pronto a spargere una fragranza diversa di vostra scelta nella stanza.
7. Quando la luce dell'indicatore del livello dell'acqua passa da bianca a rossa, allora è necessario riempire il serbatoio. Rimuovete il serbatoio (2) e riempitelo con acqua di rubinetto. Appena il serbatoio viene rimesso nell'Anton, esso continua la sua funzionalità.
8. Volete riempirlo durante l'utilizzo? Potete semplicemente togliere il serbatoio e riempirlo. L'unità funzionerà per 5/12 minuti con l'acqua rimasta nel sistema. Rimettete il serbatoio sull'unità in questo lasso di tempo e l'Anton può continuare a funzionare senza fermarsi.

Nota: Se doveste vedere gocce (o altri segni di umidità) sopra o attorno al bullone, allora c'è acqua di condensa che viene all'umidificatore. Questo indica che l'aria non può più assorbire l'umidità da esso. Spegnete l'uscita in modo che le gocce non siano più visibili.

Pulizia

Prima di ogni fase della manutenzione e dopo ogni uso, spegnete l'unità e rimuovete la spina dalla presa. Prima di pulire l'Anton, l'alimentatore (16) dev'essere separato dal collegamento dell'alimentatore (17).

Attenzione: Non immergete mai l'unità in acqua (pericolo di corto circuito).

- Per pulire l'esterno, passatelo con un panno umido e quindi asciugatelo bene.
- Per pulire l'interno, rimuovete il serbatoio (2), l'uscita della nebulizzazione (1), la camera di nebulizzazione (5) e il Ionic Silver Cube (8). Quindi potete pulire la membrana ad ultrasuoni con un normale decalcificante domestico. E' importante, durante quest'operazione, che il livello dell'acqua all'interno dell'unità non sia più alto di 10 mm. Se il livello dell'acqua dovesse superare accidentalmente i 10 mm, contattate la Stadler Form o un tecnico specialista immediatamente. Se non foste in grado di rimuovere tutti i residui, allora potete pulire la membrana ad ultrasuoni con l'aiuto della spazzola di pulizia (lato frontale o posteriore). Cercate di non graffiare la membrana con un oggetto duro. Con una calcificazione ostinata, vi raccomandiamo di decalcificare l'unità diverse volte di seguito. Dopo aver decalcificato, sciacquate la parte inferiore e asciugate accuratamente.
- Per pulire il serbatoio dell'acqua, sciacquatelo con acqua tiepida. Se dovesse essere visibile della calcificazione, decalcificate il serbatoio. Dopodiché, sciacquate il serbatoio e asciugatelo.

Ionic Silver Cube™

Il Ionic silver cube (8) previene la formazione di germi e batteri nell'umidificatori grazie al rilascio continuo di ioni d'argento. L'uso dei cubi agli ioni di argento porta ad un clima igienico della stanza. La durata del cubo degli ioni d'argento è circa di un anno. Quindi vi raccomandiamo di sostituire il cubo agli ioni d'argento all'inizio di ogni stagione dell'umidificatore. Il cubo agli ioni d'argento inizia a funzionare non appena viene in contatto con l'acqua, e funziona anche quando l'unità è spenta.

Riparazione/Smaltimento

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati. Se vengono effettuate riparazioni improprie, la garanzia viene annullata e tutte le responsabilità sono rifiutate.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se l'alimentatore o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe nell'involucro).
- Non spingete oggetti nell'apparecchio. Non smontate il filtro.
- Se l'apparecchio è irreparabile, rendetelo inutilizzabile immediatamente e consegnatelo al punto di raccolta appropriato.
- Non smaltite le apparecchiature elettriche col resto della spazzatura domestica. Utilizzate i punto di raccolta comunali.
- Chiedete alle autorità locali se non sapete dove sono posizionati i punti di raccolta comunali.
- Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite senza riguardo, l'esposizione agli agenti atmosferici può far sì che sostanze pericolose arrivino alle falde acquifere e da lì nella catena alimentare, oppure possono avvelenare la flora e la fauna per molti anni.

- Se sostituite l'apparecchio con uno nuovo, il venditore è legalmente obbligato a prendere indietro quello vecchio per lo smaltimento a titolo gratuito.

Specifiche

Voltaggio	12 V
Uscita	12 W
Dimensioni	184 x 262 x 184 mm (larghezza x altezza x profondità)
Peso	ca. 1.9 kg
Capacità serbatoio	2,5 litri
Rumorosità	<26 dB(A)
Conforme con i regolamenti UE	CE/ WEE / RoHS

Tutti i diritti relativi a qualsiasi modifica tecnica sono riservati

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario humidificador de aire y aromatizador ANTON. Quedará encantado con sus beneficios y mejorará la calidad del aire ambiente.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Salida de vapor
2. Depósito de agua (2,5 litros) con asa integrada para transportarlo
3. Tapa del depósito
4. Cartucho antical
5. Cámara de vapor
6. Membrana ultrasónica
7. Interruptor de flotador
8. Cubo de iones de plata – Ionic Silver Cube™
9. Pincel de limpieza
10. Indicador del nivel de agua
11. Carcasa
12. Pie
13. Interruptor de encendido/apagado
14. Interruptor para modo nocturno
15. Regulador de potencia continuo (salida)
16. Adaptador de red
17. Conexión para el adaptador

Advertencias de seguridad importantes

- Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.
- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato por lo tanto no está destinado a ser utilizado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o psíquicas disminuidas o bien que no tengan suficiente experiencia y/o conocimientos, una persona encargada de su seguridad tendrá que estar a su cuidado o bien enseñarles como se utiliza el aparato.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
- No utilice ningún cable alargador estropeado.
- No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise.

• Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas
• No emplee el humidificador de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 3m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
• No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico.
• No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
• Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
• El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
• No ponga en funcionamiento el aparato, ni lo guarde al aire libre.
• Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.

Antes de la puesta en funcionamiento: cartucho del filtro y dureza del agua
La duración del efecto del cartucho depende de la dureza del agua. Ésta se puede comprobar con la tira de papel indicador que se adjunta (se encuentra pegada en la parte posterior de estas instrucciones)
1. Sumerja la tira durante un segundo en el agua
2. Después de aprox. un minuto podrá ver el resultado. Algunos de los campos verdes pasarán a ser de color rosa. El número de campos de color rosa indica la dureza del agua:
   Ejemplo: si tiene tres campos de color rosa, el agua tiene el grado de dureza «3»

Campos rosa	Dureza del agua	Grado de dureza (°dH)	El cartucho sirve para días (con 2,5 litros / día)	litros
0/1	Blanda	4°dH	140 días	aprox. 360l
2	Moderadamente dura	7°dH	70 días	aprox. 180l
3	Dura	14°dH	50 días	aprox. 120l
4	Muy dura	21°dH	25 días	aprox. 60l

A partir de una dureza del agua de más de 21 °dH, le recomendamos que no utilice un humidificador de aire ultrasónico, sino que humidifique el aire por el principio de evaporación (p.ej. con el humidificador Oskar de la marca Stadler Form).

El aparato sólo funcionará sin problemas con agua bruta. No lo ponga en funcionamiento en instalaciones descalcificadoras o intercambiadores de iones. No obstante, Anton se puede utilizar con el agua de un sistema de filtrado de agua de mesa (p. ej. Brita). Si no está seguro de la calidad o de la composición del agua, póngase en contacto con el conserje o con el proveedor de agua potable.

Consejo:

- Podrá comprobar la función del cartucho de un modo muy sencillo: exponga un espejo pequeño al vapor durante un par de segundos. Si después de retirarlo observa un precipitado blanco (de cal) sobre el espejo, es necesario cambiar el cartucho.

Puesta en funcionamiento/manejo

1. Coloque a Anton en el lugar deseado sobre un suelo plano. Conecte el adaptador de red (16) al aparato y enchúfelo en un enchufe adecuado.
2. Después, llene el depósito de agua (2) hasta la marca. A continuación, coloque el depósito en el aparato. Importante: no mueva a Anton de sitio mientras tenga agua dentro. El agua podría salirse y llegar a los componentes electrónicos.
3. Ponga a Anton en funcionamiento pulsando el interruptor de encendido/apagado (13). Después, debería encenderse el piloto blanco en la parte delantera, así como la iluminación del indicador del nivel de agua (10). Si se enciende el piloto rojo, es que el aparato no tiene agua.
4. Con el regulador de potencia (15) podrá modificar la potencia de humidificación según desee.
5. Si le molesta la claridad de los pilotos (p. ej. en el dormitorio), podrá reducir la intensidad de la iluminación pulsando el interruptor para el modo nocturno (14). Podrá elegir entre tres modos diferentes:
   Modo normal (se activa de manera estándar)
   Modo atenuado (pulse una vez)
   Modo luz apagada (pulse dos veces)
   Si vuelve a pulsar el interruptor del regulador de luz cambiará de nuevo al modo normal.
6. Con Anton podrá perfumar la habitación. Le rogamos que dosifique al máximo las sustancias aromáticas, ya que, si emplea demasiada cantidad, puede causar fallos en el funcionamiento y desperfectos en el aparato. Para utilizar las sustancias aromáticas, extraiga el depósito (2) del aparato y añada unas gotas directamente al agua (véase página 4). Añada como máximo 1-2 gotas de la sustancia por depósito lleno de agua. Vuelva a montar el depósito.
   Consejo: si desea cambiar de aroma, retire el depósito de agua del aparato, vacíe el agua que quede dentro y limpie el humidificador (véase el apartado sobre la limpieza). Una vez limpio, Anton estará listo para volver a perfumar la habitación con el aroma que desee.
7. Si la luz del indicador cambia de blanco a rojo, significa que ha de rellenar el depósito con agua. Para ello, extraiga el depósito de agua (2) y llénelo con agua del grifo. Anton se pondrá en funcionamiento automáticamente cuando vuelva a colocar el depósito.
8. Si desea añadir más agua mientras el aparato esté en marcha, podrá quitar y rellenar el depósito sin problemas. El aparato seguirá funcionando con el agua que quede durante aprox. 5-10 minutos. Si vuelve a colocar el depósito en este intervalo de tiempo, Anton funcionará sin interrupciones.

Atención: Si observase gotas (u otros signos de humedad) sobre el aparato o alrededor de éste, se trata de agua condensada del

humidificador de aire. Esto significa que el aire no puede absorber la humedad del humidificador. Reduzca la emisión de forma correspondiente hasta que desaparezcan gotas.

Limpieza
Antes de cualquier operación de mantenimiento y después de cada uso, apague el aparato y saque el adaptador de red del enchufe. Antes de limpiar a Anton, saque el adaptador de red (16) de la conexión (17).
Atención: no sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).

- Para la limpieza exterior, frótelo con un paño húmedo y después séquelo bien.
- Para la limpieza interior, desmonte el depósito (2), la salida de vapor (1), la cámara de vapor (5) y el cubo de iones de plata (8). A continuación, podrá limpiar la membrana ultrasónica con un descalcificador de uso doméstico. Para ello, es importante que el nivel de agua en el interior del aparato no supere los 10 mm. Si por error se superasen los 10 mm , póngase en contacto inmediatamente con Stadler Form o con un técnico especializado. Si no pudiese eliminar todos los restos, podrá limpiar la membrana ultrasónica con ayuda del pincel (parte delantera y trasera). No intente rascar la membrana con un objeto duro. Si la cal persiste, le recomendamos que descalcifique el aparato varias veces sucesivamente. Después de la descalcificación, enjuague la parte inferior y séquela bien.
- Para limpiar el depósito de agua, enjuáguelo con agua caliente. Si aún pudiese ver depósitos de cal, también puede descalcificar el depósito. Cuando haya terminado, enjuáguelo con agua del grifo y séquelo.

Cubo de iones de plata – Ionic Silver Cube™
El cubo de iones de plata (8) evita que se formen bacterias y gérmenes en el humidificador de aire emitiendo continuamente iones de plata. Su uso contribuye a conseguir un ambiente higiénico y es efectivo durante un año. Por eso, le recomendamos que lo cambie antes de empezar la temporada de humidificación del aire.
El cubo de iones de plata actúa al entrar en contacto con el agua del aparato, incluso cuando el aparato esté apagado.

Reparaciones/Eliminación

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado. En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía déjà de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.

- No elimine los aparatos electrodomésticos como basura doméstica. Llévelos al servicio de recogida de estos aparatos de su municipio.
- Infórmese en el ayuntamiento del lugar donde están ubicados estos centros de recogida.
- Si se eliminan los aparatos eléctricos de manera descontrolada, es posible que al descomponerse ciertas sustancias peligrosas se extiendan por la capa freática y afecten a la cadena alimentaria o emponzoñen durante muchos años la flora y la fauna.
- Si Usted remplaza el aparato por uno nuevo, el vendedor está legalmente obligado a hacerse cargo de la eliminación del viejo aparato gratuitamente.

Datos técnicos

Tensión nominal	12 V
Potencia	12 W
Dimensiones:	184 x 262 x 184 mm (ancho x alto x largo)
Peso:	ca. 1.9 kg
Capacidad del tanque:	2.5 liter
Nivel de intensidad acústica:	< 26 dB(A)
Cumple la norma UE:	CE/ WEEE / RoHS

Quedan reservadas modificaciones técnicas

Nederlands

Gefeliciteerd! U heeft zojuist de bijzondere luchtbevochtiger en geurverspreider ANTON gekocht. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving
Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Nevelafvoer
2. Watertank (2.5 liter) met geïntegreerd handvat
3. Tankdeksel
4. Antikalkcartouche
5. Nevelkamer
6. Membraan met ultrasone golven
7. Vlotterschakelaar
8. Zilveren kubus – Ionic Silver Cube™
9. Reinigingskwast
10. Waterstandweergave
11. Omhulsel
12. Voet
13. Aan/uit-schakelaar
14. Schakelaar voor nachtmodus
15. Vermogensregelaar traploos (output)
16. Netadapter
17. Aansluiting voor netadapter

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.
- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Personen die niet bekend zijn met de instructies, kinderen en mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn, mogen dit apparaat alleen onder toeziend oog gebruiken.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze luchtbevochtiger mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3m aanhouden). Plaats het

apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Het apparaat niet in de buitenlucht bewaren of in gebruik nemen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).

Voor de ingebruikname: filtercartouche en waterhardheid
De werkingsduur van de cartouche hangt af van de waterhardheid. Met de meegeleverde teststrook kan deze getest worden (teststrook zit vast op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing)

1. Teststrook een seconde lang onder water houden
2. Na ca. een minuut is het resultaat zichtbaar op de teststrook. Enkele van de groene velden worden roze. De waterhardheid wordt door het aantal roze gekleurde velden getoond.
   Voorbeeld: bij drie roze gekleurde velden heeft het water de hardheidsgraad «3»

Roze velden	Waterhardheid	Hardheidsgraad (°dH)	Cartouche is toereikend voor dagen (bij 2.5 liter / dag)	liter
0/1	Zacht	vanaf 4°dH	140 dagen	ca. 360l
2	Middelhard	vanaf 7°dH	70 dagen	ca. 180l
3	Veeleer hard	vanaf 14°dH	50 dagen	ca. 120l
4	Erg hard	vanaf 21°dH	25 dagen	ca. 60l

Vanaf een waterhardheid van meer dan 21°dH kunnen wij het gebruik van een luchtbevochtiger met ultrasone golven niet meer aanbevelen. Wij bevelen u aan om uw lucht met een luchtbevochtiger volgens het verdampingsprincipe te bevochtigen (bijv. Oskar verdamper van Stadler Form).

Het apparaat functioneert alleen correct met onbehandeld water. Niet inzetten bij onthardingsinstallaties en ionenuitwisselaars. Anton mag echter wel met water op een tafelwaterfiltersysteem uitgevoerd worden (bijv. Brita). Bent u onzeker over de kwaliteit of samenstelling van uw water, neem dan contact op met de huismeester of de drinkwaterverzorger.

Tip:

- De functie van de cartouche kan met een eenvoudige test gecontroleerd worden: houd een kleine spiegel een paar seconden in de nevel. Indien er zich aansluitend op de spiegel witte (kalk-) aanslag bevindt, moet de cartouche vervangen worden.

Ingebruikname/bediening

1. Plaats Anton op de gewenste plek op een platte bodem. Sluit de netadapter (16) op het apparaat aan en steek de adapter in een geschikt stopcontact.
2. Vul nu de watertank (2) tot de maximale grens met water. Plaats aansluitend de tank in het apparaat. Belangrijk: transporteer Anton niet zolang hij met water gevuld is. Het water kan over de binnenste bak in de elektronica lopen.
3. Neem aansluitend Anton in gebruik door op de aan /uit-schakelaar (13) te drukken. Daarna moet de witte lamp op de voorkant aangaan, evenals de verlichting van de waterstandweergave (10). Is de waterstandweergave rood, dan is er geen water in het apparaat.
4. Door het verschuiven van de vermogensregelaar (15) kunt u het bevochtigingsvermogen wijzigen naar uw welbehagen.
5. Wanneer u zich door de lichtsterkte van de lamp gestoord voelt (bijv. in de slaapkamer), kunt u de lichtintensiteit door het indrukken van de schakelaaar voor de nachmodus (14) reduceren. U kunt tussen drie verschillende modi kiezen:
   Normale modus (standaard ingeschakeld)
   Gedimde modus (een keer indrukken)
   Licht-uit modus (twee keer indrukken)
   Door nog een keer de dimmer-schakelaar in te drukken, kunt u weer terugkeren naar de normale modus.
6. U kunt met Anton reukstoffen in de ruimte verdelen. Wij vragen u om met de omgang van reukstoffen uiterst spaarzaam te zijn, omdat een te grote dosering kan leiden tot foute functies en tot schade aan het apparaat. Voor het gebruiken van reukstoffen verwijdert u de watertank (2) uit het apparaat en druppelt de reukstoffen direct in het water (zie pagina 4). Stop maximaal 1-2 druppels van de reukstof per tankvulling in de luchtbevochtiger. Schakel de watertank nu weer in.
   Tip: wilt u de reukstof verwissselen, verwijder dan de watertank uit het apparaat, giet het in het apparaat overgebleven water weg en reinig de luchtbevochtiger (zie hoofdstuk reiniging). Nu is de Anton weer klaar om een andere reukstof naar keuze in de ruimte te verspreiden.
7. Zodra het licht van de waterstandweergave van wit naar rood wisselt, moet er water toegevoegd worden. Verwijder daarvoor de watertank (2) en vul deze onder de waterkraan met leidingwater bij. Na het inzetten van de tank start Anton automatisch weer.
8. Wilt u het water tijdens het gebruik bijvullen, dan kunt u de watertank verwijderen en bijvullen. Het apparaat zal met het overgebleven water ca. 5-10 minuten verder functioneren. Zet de watertank er in deze periode weer in en Anton kan zijn dienst zonder onderbreking voortzetten.

Aanwijzing: mocht u druppels (of andere sporen van vochtigheid) op of rond het apparaat vaststellen, dan gaat het om gecondenseerd water uit de luchtbevochtiger. Dat betekent dat de lucht de vochtigheid van de luchtbevochtiger niet meer kan opnemen. Regel de output passend naar onder, tot er geen druppels meer zichtbaar zijn.

Reiniging

Voor ieder onderhoud en na ieder gebruik het apparaat uitschakelen en de netadapter uit het stopcontact halen. Voordat u Anton reinigt, moet de stekker van de netadapter (16) op de aansluiting (17) uit het stopcontact gehaald worden.

Let op: het apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).

- De buitenkant met een vochtige doek schoonwrijven en daarna goed drogen.
- Voor het reinigen van de binnenkant van de watertank (2), de nevelafvoer (1), de nevelkamer (5) en de zilveren kubus (8) verwijderen. U kunt nu de membraan met ultrasone golven reinigen met een gebruikelijke huishoudontkalker. Belangrijk daarbij is dat de waterstand in de binnenkant van het apparaat niet hoger dan 10mm is. Mocht de waterstand abusievelijk de 10mm overschreiden, wendt u dan meteen tot Stadler Form of een gespecialiseerde technicus. Mochten niet alle resten verwijderbaar zijn, dan kunt u met behulp van de reinigingskwast (voor- of achterkant) de membraan met ultrasone golven reinigen. Probeer niet om de membraan met een hard voorwerp schoon te schuren. Bij hardnekkige verkalkingen bevelen wij u aan om het apparaat meerdere keren na elkaar te ontkalken. Na het ontkalken van het onderste gedeelte naspoelen en daarna grondig drogen.
- Om de watertank te reinigen, spoelt u deze met warm water uit. Mocht er kalkafzetting zichtbaar zijn, dan kunt u ook de watertank ontkalkten. Daarna spoelt u de watertank met leidingswater uit en droog hem daarna af.

Zilveren kubus – Ionic Silver Cube™

De zilveren kubus (8) verhindert door een onafgebroken uitstraling van zilverionen de groei van kiemen en bacteriën in de luchtbevochtiger. De inzet van de zilveren kubus leidt tot een hygiënisch binnenklimaat. De werkingstijd van de zilveren kubus is een jaar. Wij bevelen u daarom aan om ieder nieuw bevochtigingsseizoen de zilveren kubus te vervangen. De ionische zilveren kubus werkt zodra hij met het water in het apparaat in aanraking komt en ook als het apparaat uitgeschakeld is.

Reparaties/verwijdering

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Gooi geen elektronische apparatuur weg met het huishoudelijke afval, maar breng het naar een aarvoor aangewezen verzamelpunt.
- Inzameling in Nederland: Dit apparaat sluit aan op de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende gebruikte elektro en elektronische toestellen (afval elektro en elektronisch apparatuur – WEEE).

- Gebruikte en defecte apparaten dienen apart ingezameld te worden.
- Als het elektronische apparatuur gedachteloos wordt weggedaan, kan de blootstelling aan de elementen tot gevaarlijke gevolgen leiden voor het grondwater en de voedselketen, vergiftiging van de flora en fauna voor de toekomst.
- Als u het toestel met nieuwe vervangt, is de verkoper juridisch verplicht om oude minstens kosteloos terug te nemen voor verwijdering.

Specificaties

Nominale spanning	12 V
Nominale vermogen	12 W
Afmetingen	184 x 262 x 184 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	ca. 1.9 kg
Tankinhoud	2.5 liter
Geluidsdrempel	< 26 dB(A)
EU-verordening	CE/ WEEE / RoHS

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.

Tillykke! Du har netop købt den exceptionelle luftfugter og duftudsender kaldet ANTON. Den vil bringe dig megen glæde og forbedre dit indeklima.

Dem trænger til at blive renset Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

Beskrivelse af apparatet
Apparatet består af følgende hoveddele:

1. Dampudløb
2. Vandtank (2.5 liter) med integreret håndtag
3. Tankdæksel
4. Antikalkpatron
5. Dampkammer
6. Ultralydmembran
7. Svømmerafbryder
8. Sølvterning – Ionic Silver Cube™
9. Rengøringsbørste
10. Vandsstandsviser
11. Kabinet
12. Fod
13. Tænd-/Slukkontakt
14. Kontakt til natmodus
15. Trinløs strømkontrol (Output)
16. Adapter
17. Tilslutning til adapter

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer
- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen.
- Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Folk, der ikke har læst brugsanvisningen, børn, voksne der er påvirket af alkohol eller andre stoffer, må ikke bruge apparatet uden opsyn.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Læg mærke til apparatets spændingsangivelser.
- Benyt ikke en beskadiget forlængerledning.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme.
- Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Benyt ikke denne luftfugter i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 3m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.

- ikke kan snuble over netkablet.
- Apparatet tåler ikke vandsprøjt.
- Apparatet bør ikke opbevares eller anvendes i det fri.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og for børn utilgængeligt sted (pakkes sammen).

Før ibrugtagning: Filterpatron og vandets hårdhed
Levetiden for patronen afhænger af vandets hårdhed. Med den medfølgende teststribe kan hårdheden testes (teststriben er klæbet til bagsiden af denne brugsanvisning)

1. Dyp teststriben i vandet i 1 sekund
2. Efter ca. et minut er resultatet synligt på teststriben. Nogle af de grønne felter vil skifte farve til rosa. Vandets hårdhed vises ud fra antallet af rosafarvede felter.
   Eksempel: Ved tre rosafarvede felter har vandet en hårhedsgrad på «3»

Rosa felter	Vandets hårdhed	Hårdheds-grad (°dH)	Patronen rækker antal dage (ved 2.5 liter / dag)	liter
0/1	Blødt	fra 4°dH	140 dage	ca. 360l
2	Middelhårdt	fra 7°dH	70 dage	ca. 180l
3	Mere hårdt	fra 14°dH	50 dage	ca. 120l
4	Meget hårdt	fra 21°dH	25 dage	ca. 60l

Hvis vandets hårdhed er over 21 °dH, kan vi ikke anbefale brug af en ultralydsluftfugter. Vi anbefaler dig at benytte en luftfugter, som er baseret på et fordampningsprincip (f.eks. Oskar Fordamper fra Stadler Form).

For at apparatet kan fungere upåklageligt, skal der bruges ubehandlet vand. Det må ikke anvendes til blødgøring af vandet eller ionudveksling. Anton kan dog betjenes med vand fra et grundvandsspejlet filtersystem (f.eks. Brita). Hvis du er i tvivl om kvaliteten eller sammensætning af vandet, kontakt da din vicevært eller din drikkevandsleverandør.

Tip:

- Patronens funktion kan efterprøves med en enkel test: Hold et lille spejl op mod dampen i et par sekunder. Hvis der herefter forekommer hvidt (kalk-)bundfald, skal patronen udskiftes.

Ibrugtagning/betjening

1. Stil Anton på den ønskede plads på en plan overflade. Tilslut adapteren (16) til apparatet og sæt adapteren i en egnet stikdåse.
2. Fyld vandtanken (2) med vand op til mærket for maksimal vandstand. Placér herefter tanken i apparatet. Vigtigt: Flyt ikke på Anton, så længe der er vand i tanken. Vanden kan i så fald løbe ind i de indre elektroniske kar.
3. Tag herefter Anton i brug ved at trykke på Tænd-/Slukkontakten (13). Herefter burde den hvide lampe på forsiden tændes, og det samme sker for vandstandsviseren (10). Hvis vandstandsviseren lyser rødt, er der ikke noget vand i apparatet.

4. Ved at skyde strømkontrollen (15) kan du ændre på fugtigheden efter forgodtbefindende.
5. Hvis du forstyrres af lysstyrken fra lampen (f.eks. i soveværelset), kan du reducere lysintensiteten ved at trykke på kontakten til natmodus (14). Du kan vælge mellem tre forskellige modi:
   Normal modus (tændes som standard)
   Dæmpet modus (tryk en gang)
   Lys slukket modus (tryk to gange)
   Ved endnu en gang at trykke på dæmpe-kontakten kan du skifte om til normal modus.
6. Med Anton kan du fordele duftstoffer i rummet. Vi beder dig om i omgangen med duftstoffer at være yderst sparsommelig, da en stor dosering kan føre til fejlfunktioner og skader på apparatet. For at bringe duftstoffet i anvendelse fjerner du vandtanken (2) fra apparatet og hælder duftstoffet direkte ned i vandet (se billedet). Anvend maksimalt 1-2 dråber per tankfyldning i luftfugteren. Sæt herefter vandtanken ind i apparatet igen. Tip: Hvis du vil udskifte duftstoffet, tager du vandtanken ud af apparatet, hælder det resterende vand i tanken ud og rengør luftfugteren (se side 4). Nu er Anton igen klar til at fordele et andet duftstof efter dit valg i rummet.
7. Så snart lyset i vandstandsviseren skifter fra hvid til rød, skal der fyldes vand på igen. Fjern derfor vandtanken (2) og fyld denne med vand fra vandhanen. Efter indsætningen af tanken fortsætter Anton automatisk med at fungere.
8. Hvis du ønsker at fylde vand på, mens apparatet er i brug, kan du fjerne vandtanken og fylde den op. Apparatet kan fungere i ca. 5-10 minutter med det resterende vand. Sæt vandtanken tilbage inden for dette tidsrum, og Anton kan dermed fortsætte med at fungere uden afbrydelse.

Advarsel: Hvis du opdager dryppen (eller andre tegn på fugtighed) på eller ved apparatet, kommer det af kondenseret vand fra luftfugteren. Det betyder, at fugten fra luften fra luftfugteren ikke længere kan opfanges. Juster da output i overensstemmelse med det nedenfor anførte, indtil dråberne ikke længere er synlige.

Rengøring

Før hvert eftersyn og efter hver brug skal apparatet slukkes, og adapteren skal tages ud af stikdåsen. Før du rengør Anton, skal adapteren (16) være taget ud af tilslutningen til adapteren (17).

Advarsel: Nedsænk aldrig apparatet i vand (fare for kortslutning).

- For ydre rengøring tørres apparatet af med en fugtig klud og tørres herefter godt.
- For indre rengøring fjernes vandtanken (2), dampudløbet (1), dampkammeret (5) og sølvterningen (8). Du kan nu rengøre ultralydmembranen med almindelig husholdningskalkfjerner. Det er vigtigt, at vandstanden i apparatets indre ikke overstiger 10 mm. Hvis vandstanden fejlagtigt overstiger 10 mm, skal du staks tage kontakt til Stadler Form eller en anden specialiseret tekniker. Hvis du ikke umiddelbart kan fjerne alle rester, kan du ved hjælp af en rengøringsbørste (med for- eller bagside) rengøre ultralydmembranen. Forsøg ikke at kradse på membranen med en hård genstand. Ved svær forkalkning anbefaler vi, at du afkalker apparatet flere gange. Efter afkalkning af underdelen skylles efter med vand og tørres grundigt.

- For at rengøre vandtanken skal du spule den med varmt vand. Hvis der er synlige kalkaflagringer, kan du også afkalke vandtanken. Derefter spules vandtanken med vand fra hanen og tørres.

Sølvterning – Ionic Silver Cube™
Sølvterningen (8) forhindrer løbende frigivelse af sølvioner fra kim- og bakterievækster i luftfugteren. Brugen af sølvterningen giver et hygiejnisk indeklima. Levetiden for sølvterningen er et år. Vi anbefaler derfor, at du udskifter sølvterningen ved abegyndelsen på hver fugtsæson.
Den ioniske sølvterning virker, så snart den kommer i kontakt med vand i apparatet, og også hvis apparatet er slukket.

Reparation/Bortskaffelse
- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.
- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.
- Hvis ikke produktet bortskaffes på korrekt vis, er der risiko for, at miljøet på mange måder tager skade, også mange år fremover
- Hvis apparatet erstattes af et nyt, er forhandleren forpligtet til omkostningsfrit at bortskaffe det gamle apparat.

Specifikationer

Mærkespænding	12 V
Mærkeeffekt	12 W
Mål	184 x 262 x 184 mm (bredde x højde x dybde)
Vægt	ca. 1.9 kg
Tankindhold	2.5 liter
Støjniveau	< 26 dB(A)
I overensstemmelse med EU godkendelse	CE/ WEEE / RoHS

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Suomaleinen

Onneksi olkoon! Olet juuri hankkinut loistavan ANTON ilmankostuttimen. Laite tarjoaa nautinnollisempaa oloa parantaen huoneen ilmanlaatua.

Kuten kaikkien kotitalouden sähkölaitteiden kanssa, myös tämän mallin kanssa tulee noudattaa erityistä huolellisuutta, jotta laite välttyy vahingoilta tai palovaurioilta. Lue nämä käyttöohjeet ensin huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja noudata laitteen turvaohjeita.

Laitteen kuvaus

Laite koostuu seuraavista osista:

1. Sumutinaukko
2. Vesisäiliö (2,5 l) integroidulla kantokahvalla
3. Säiliön kansi
4. Kalkinpoistopatruuna
5. Sumusäiliö
6. Ultraäänikalvo
7. Pintakytkin
8. Ioni-hopeakuutio
9. Puhdistusharja
10. Veden tason ilmaisin
11. Kotelo
12. Jalusta
13. Virtakytkin
14. Yötilakytkin
15. Kosteustason säädin
16. Virtajohto
17. Virtajohdon liitäntä

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten. Toimita ohjeet tarvittaessa myös seuraavalle omistajalle.

- Stadler Form ei ole missään tapauksessa vastuussa vaurioista tai menetyksistä, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Laitteen vääränlainen käyttö ja muokkaaminen voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.
- Käyttäjät, jotka eivät tunne laitteen käyttötapaa, lapset sekä lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisuudessa olevat henkilöt voivat käyttää kostutinta ainoastaan valvotussa tilanteessa.
- Liitä virtajohto vain vaihtovirtaverkkoon. Tarkista laitteen käyttöjännite.
- Älä käytä vaurioitunutta jatkojohtoa.
- Älä altista virtajohtoa teräville reunoille ja varmista, ettei se jää puristuksiin.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta märillä käsillä tai vetämällä virtajohdosta.
- Älä käytä kostutinta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (vähintään 3 m etäisyys). Sijoita laite siten, ettei kylpyammeessa oleva henkilö ylety laitteeseen.
- Älä sijoita laitetta lämmönlähteen läheisyyteen. Älä altista virtajohtoa suoralle lämmölle (kuten liesi, avoliekit, kuumat metallinkappaleet tai lämmittimet, jne.). Älä altista virtajohtoa öljylle.

- Varmista, että laite on sijoitettu tukevalle, tasaiselle pinnalle käytön aikana ja varmista, ettei virtajohto aiheuta kompastumisvaaraa.
- Laite ei ole roiskeenkestävä.
- Älä säilytä tai käytä laitetta ulkotiloissa.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa (alkuperäispakkauksessa).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), jotka ovat ruumiillisesti, aistimuksellisesti tai mielellisesti vajaakykyisiä tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole ohjannut tai opettanut heitä laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vahinkojen välttämiseksi.

Ennen käyttöönottoa: Suodatinpatruuna ja veden kovuus
Suodatinpatruunan käyttöikä riippuu veden kovuudesta. Veden kovuus voidaan testata toimitettujen testiliuskojen avulla (liuskat löytyvät näiden käyttöohjeiden kääntöpuolelta)

1. Kasta testiliuskat veteen sekunnin ajaksi.
2. Tulokset näkyvät liuskoilla noin minuutin kuluttua. Jotkin vihreistä ruuduista muuttuvat vaaleanpunaisiksi. Vaaleanpunaisten ruutujen määrä ilmaisee veden kovuuden. Esimerkki: Jos näet kolme vihreää ruutua, veden kovuus on tasolla 3.

Ruusunvärisiä kaistoja	Veden kovuus	Kovuusaste (°dH)	Kartussi riittää Päivää Litraa (2.5 litraa / päivä)
0/1	Pehmeä	4°dHsta lähtien	140 päivää n. 360l
2	Puolikova	7°d Hsta lähtien	70 päivää n. 180l
3	Vähän kovempi	14°d Hsta lähtien	50 päivää n. 120l
4	Hyvin kova	21°d Hsta lähtien	25 päivää n. 60l

Jos veden kovuus lähestyy tasoa 21 °dH, ultraääni-ilmankostuttimen käyttöä ei suositella. Suosittelemme, että käytät tässä tapauksessa tuulettimella varustettua kostutinta (esim. Stadler Formin Oskar-kostutinta).

Laite toimii oikein ainoastaan käsittelemättömällä vedellä. Älä käytä laitetta pehmennysaineiden tai ionisoijien kanssa. Anton ilmakostutinta voidaan kuitenkin käyttää juomavesisuodattimen kautta (esim. Brita). Jos et ole varma paikallisen veden laadusta tai koostumuksesta, ota yhteyttä paikalliseen vesihuoltoon.

Vinkki:

- Patruunan tehokkuus voidaan todeta yksinkertaisella testillä. Pidä pientä peiliä sumussa muutaman sekunnin ajan. Jos havaitset valkoisia jäänteitä (kalsiumkarbonaatti) peilissä, patruuna on vaihdettava.

Käyttöönotto / käyttö

1. Sijoita Anton haluttuun kohtaan tasaiselle pinnalle. Liitä virtajohto (16) laitteeseen ja liitä laite sopivaan pistorasiaan.
2. Täytä vesisäiliö (2) vedellä enimmäisrajaan asti. Aseta säiliö laitteeseen. Tärkeää: Älä siirrä Antonia silloin, kun se on täytetty vedellä. Muutoin laitteen sisäosiin voi roiskua vettä.
3. Kytke laitteen virta päälle painamalla virtakytkintä (13). Laitteen etupuolella oleva merkkivalo sekä veden tason ilmaisin (10) syttyvät.
4. Kosteustason säätimen (15) avulla voit säätää kostuttimen tehoa haluamallasi tavalla.
5. Jos laitteen merkkivalojen kirkkaus häiritsee (esim. makuuhuoneessa), voit laskea voimakkuutta painamalla yötilakytkintä (14). Voit valita kolmen eri tilan väliltä:
   a. Normaali (oletustila)
   b. Himmennetty (paina kerran)
   c. Merkkivalot pois päältä (paina kahdesti)

   Voit palata normaaliin tilaan painamalla painiketta vielä kerran.
6. Voit myös käyttää Antonia huoneen hajustamiseen. Hajusteiden käytön kanssa on oltava varovainen, koska liian suuri määrä voi johtaa vikoihin ja laitteen vaurioitumiseen. Käyttääksesi hajusteita, irrota vesisäiliö (2) laitteesta ja lisää hajustetta suoraan veteen (ks. sivu 4). Lisää enintään 1–2 pisaraa täyttä vesisäiliöllistä kohden. Asenna vesisäiliö takaisin laitteeseen.

   Vinkki: Haluatko vaihtaa hajustetta? Irrota vesisäiliö laitteesta, kaada jäljellä oleva vesi pois ja puhdista kostutin (ks. kohta Puhdistaminen). Nyt laite voi levittää toista tuoksua huoneeseen.
7. Kun veden tason ilmaisimen merkkivalo muuttuu valkoisesta punaiseksi, laitteeseen on lisättävä vettä. Irrota vesisäiliö (2) ja täytä se hanavedellä. Kun asennat säiliön takaisin paikalleen, laite jatkaa normaalia toimintaa.
8. Haluatko täyttää vesisäiliön käytön aikana? Voit yksinkertaisesti irrottaa vesisäiliön ja täyttää sen. Laite toimii n. 5–12 minuuttia järjestelmässä olevan veden varassa. Asenna tällä aikavälillä vesisäiliö takaisin laitteeseen, jotta se voi jatkaa toimintaa katkeamatta.

Huomio: Jos näet pisaroita (tai muita merkkejä kosteudesta) laitteen päällä tai ympärillä, kostuttimesta kondensoituu vettä laitteen pinnalle. Tämä merkitsee sitä, että ilma ei pysty enää vastaanottamaan kosteutta. Säädä laitteen tehoa alemmas, jotta pisarat häviävät.

Puhdistaminen

Ennen jokaista huoltoa ja jokaisen käyttökerran jälkeen, muista sammuttaa laite ja irrottaa se verkkovirrasta. Ennen kuin puhdistat laitetta, virtajohto (16) on irrotettava liitännästä (17).

Huomio: Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).

- Puhdista ulko-osat kostealla liinalla ja kuivaa hyvin.

- Puhdistaaksesi sisäosan, irrota vesisäiliö (2), sumutinaukko (1), sumusäiliö (5) ja ioni-hopeakuutio (8). Sitten voit puhdistaa ultraäänikalvon tavallisella kalkinpoistoaineella. Puhdistamisen aikana on tärkeää, ettei laitteen vedenpinta ylitä 10 mm:n tasoa. Jos näin kuitenkin käy, ota yhteyttä Stadler Form:iin tai erikoisasentajaan välittömästi. Jos et onnistu poistamaan kaikkia jäänteitä, voit käyttää puhdistusharjaa (etu- tai takapuolta) ultraäänikalvon puhdistamiseen. Älä rapsuta kalvoa kovalla esineellä. Jos kalkkeumat eivät häviä, suosittelemme toistamaan toimenpiteen useasti peräkkäin. Kalkin poistamisen jälkeen, huuhtele alaosa ja kuivaa huolellisesti.
- Puhdistaaksesi vesisäiliön, huuhtele se lämpimällä vedellä. Jos havaitset kalkkeumia, voit myös poistaa kalkin vesisäiliöstä. Huuhtele ja kuivaa vesisäiliö lopuksi.

Ioni-hopeakuutio

Hopea-ionikuutio (8) estää mikrobien ja bakteerien kasvun kostuttimessa vapauttamalla hopeaioneja. Ioni-hopeakuution käyttö parantaa huoneen ilman hygieniaa. Ioni-hopeakuution käyttöikä on noin vuoden verran. Tästä syystä suosittelemme vaihtamaan ioni-hopeakuution aina kostutuskauden alussa syksyllä. Ioni-hopeakuutio alkaa toimia heti, kun se joutuu kosketuksiin veden kanssa toimien myös laitteen ollessa sammutettuna.

Korjaukset/Jätehuolto

- Sähkölaitteiden korjauksia (verkkokaapelin vaihto) saa suorittaa yksinomaan opetettu ammattihenkilökunta. Asiantuntemattomien suorittamissa korjauksissa takuu lakkaa olemasta voimassa ja kaikki vastuu hylätään.
- Älkää koskaan käyttäkö laitetta, jos kaapeli tai pistoke ovat vahingoittuneet, jos laite toimii väärin, jos se on pudonnut maahan tai muuten vioittunut (halkeamia/murtumia suojuksessa).
- Älkää työntäkö minkäänlaisia esineitä laitteeseen.
- Loppuun kulunut laite tehdään heti käyttökelvottomaksi (verkkokaapeli katkaistaan) ja se viedään tähän tarkoitukseen määrätylle keräyspaikalle. Älkää viekö sähkölaitteita talousroskiin, käyttäkää kunnan keräyspaikkoja. Kysykää kunnanhallinnosta keräyspaikkojen sijainnit. Jos sähkölaitteita huolletaan pois ilman valvontaa, niistä voi ajan mittaan lähteä vaarallisia aineita pohjaveteen ja siten ravintoketjuun, tai kasvisto ja eläimistö myrkyttyvät vuosikausiksi. Jos korvaatte laitteen uudella, myyjä on laillisesti velvoitettu vähintään ottamaan vastaan vanhan kierrätykseen ilmaiseksi.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	12 V
Teho	12 W
Mitat	184 x 262 x 184 mm (leveys x korkeus x syvyys)
Paino	n. 1.9 kg
Säiliön tilavuus	2.5 liter
Melutaso	<26 dB(A)
Noudattaa EU-määräyksiä	CE/ WEEE / RoHS

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Garantie/Warranty/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu

2 Jahre Garantie
Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty
This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluced and also inapropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans
Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

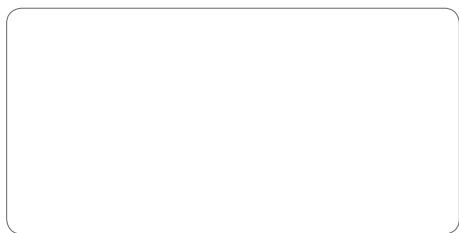
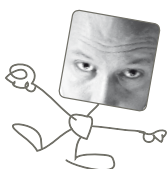
2 anni di garanzia
Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata.

2 años de garantía
Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluídas.

2 jaar garantie
Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti
Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og matrialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu
Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat sekä käyttöohjeiden vastainen tai huolimaton käyttö tai hoito.

Wasserteststreifen / Testing strip / Bandelette testeur / Test stricia / Papel indicator / Teststrook Teststriben / Koeliuskat

Stempel Verkaufsstelle / Retailer’s stamp /
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
Butikkens stempe / Leima myyntikonttori

Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for his engagement, ideas and organisation, John Ye for the engineering, development and CAD work, Claudia Faganini for the photos, Matti Walker for the timeless design, excellent ideas on product development and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft